



ERRETERIA UDALA

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

Espediente zk./Nº expediente: 2026ZHIT0004 **Erreg. data/Fecha reg:** 2026/03/16

Erreg. zk. / Nº registro: 007514

Gaia/Asunto: Errenteriako Udala eta MAKSU SA enpresaren arteko lankidetza hitzarmena: TAO ordaintzeko aplikazioa / Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Errenteria y la empresa MAKSU, S.A.: aplicación de pago de la OTA

Eskatzailea/Solicitante: ERRETERIAKO UDALA

NAN(IFK)/DNI(NIF): P2007200E

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

HITZARMENA

GAIA: ERRETERIAKO UDALAREN ETA MAKSU SA-REN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA.

Errenterian, sinadura elektronikoaren egunean.

BILDURIK

Alde batetik, EÑAUT GRACIA IBARRA, ERRETERIAKO UDALeko Alkateordea, 2026ko ekainaren 30eko Alkatearen 1915/2026 Dekretuaren bidez delegatuta.

Eta bestetik, PEDRO LUIS SALVADO AGAPITO eta LUCIANO DANIEL VERDI, mankomunatu, Madrilgo Notarioen Elkargo Ohoretsuko Ana López-Monís Gallego notarioaren aurrean (protokolo-zenbakia: 5886) 2022ko abenduaren 20an emandako eskrituraren arabera, MAKSU SA hornitzailearen izenean

Bi aldeek, parte hartzen duten ordezkartzan, lankidetza hitzarmen hau egiteko legezko gaitasun nahikoa onartzen diote elkarri eta, horretarako,

ADIERAZTEN DUTE

LEHENA.- Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 25.2.g) artikulua arabera, Errenteriako Udalak "ibilgailuen trafiko eta aparkamenduaren eta mugikortasunaren" arloko eskumenak ditu.

BIGARRENA.- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko

CONVENIO

ASUNTO: CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA Y MAKSU SA.

En Errenteria, en fecha de la firma electrónica.

REUNIDOS

Por una parte, EÑAUT GRACIA IBARRA, Teniente de Alcaldesa del AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA, por delegación de la Alcaldesa mediante Decreto 1915/2026, de 30 de junio de 2026.

Y de otra parte, PEDRO LUIS SALVADO AGAPITO y LUCIANO DANIEL VERDI, mancomunadamente conforme resulta de la escritura otorgada con fecha 20 de diciembre de 2022, ante la Notaria del Ilustre Colegio Notarial de Madrid, D^a Ana López-Monís Gallego, con el número 5886 de su protocolo, en representación del proveedor MAKSU SA.

Ambas partes, en la representación en que intervienen, se reconocen mutuamente capacidad legal suficiente para otorgar este convenio de colaboración y, a tal efecto,

EXPONEN

PRIMERO.- Que el Ayuntamiento de Errenteria, según el artículo 25.2.g) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases del régimen local, ejerce competencias en materia de "tráfico y estacionamiento de vehículos y movilidad".

SEGUNDO.- Que con arreglo a lo dispuesto en el



ERRETERIA UDALA

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17. artikuluan xedatutakoaren arabera, *“1.- Lege honetan eta aplikatzekoa den legerian xedatutakoaren esparruan, udalerriek beren eskumenak baliatu ahal izango dituzte honako arlo material hauetan: (...) 4) Udaltzaingoaren antolamendua eta kudeaketa, trafikoaren antolamendua, bide-segurtasuna, ibilgailuen aparkatzea eta herritarren segurtasunean laguntzea”*

HIRUGARRENA.- MAKSU SA merkataritza-sozietatea. (aurrerantzean, “hornitzaileak”) telefono mugikorraren bidez araututako aparkatze-tasa ordaintzeko plataforma informatiko bat garatu du, “TELPARK” izenekoa —aurrerantzean, “aplikazioa”—, eta haren jabe da. Plataforma horrek bide publikoan araututako aparkatzearen erabiltzaileek funtzio hauek egiteko aukera ematen du, besteak beste:

- a) Posizionamenduaren, geoerreferentziaren edo eskuz egindako aukeraketaren arabera, ibilgailua aparkatuta dagoen zonari erreferentzia egitea.
- b) Hautatu dagokion tarifa.
- c) Aparkatzeko denbora hautatzea.
- d) Tasa ordaintzea.
- e) Hala badagokio, salaketen deuseztatze-tasa ordaintzea.

LAUGARRENA.- Udalari eta hornitzaileari ordainketa-sistema hori Udalak garatzen duen zerbitzuaren eremu geografikoan eta denborazkoan ezartzeko interesa agertuz, lankidetzatza-hitzarmen hau egitea erabaki dute, klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

1.- Helburua

Hitzarmen honen helburua da hornitzaileak mugikorraren bidez ordaintzeko aplikazioa ezartzeko baldintzak ezartzea. Aplikazio horren bidez, erabiltzaileek Errenteriako udalerrian araututako aparkatze-tasa ordaindu ahal izango dute, bai eta

artículo 17 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, *“1.- En el marco de lo dispuesto en la presente ley y en la legislación que sea de aplicación, los municipios podrán ejercer competencias propias en los siguientes ámbitos materiales: (...) 4) Ordenación y gestión de la policía local, ordenación del tráfico, seguridad vial, estacionamiento de vehículos y colaboración en la seguridad ciudadana.”*

TERCERO.- Que la mercantil MAKSU SA. (en adelante, “el proveedor”) ha desarrollado y es propietario de una Plataforma informática de pago de la tasa de estacionamiento regulado, a través de teléfono móvil, denominada “TELPARK” – en adelante, “la aplicación”–, que permite que los usuarios del estacionamiento regulado en la vía pública puedan realizar, entre otras, las siguientes funciones:

- a) Referenciar la zona de estacionamiento del vehículo por posicionamiento, georreferencia o por selección manual.
- b) Seleccionar la tarifa correspondiente.
- c) Seleccionar el tiempo de estacionamiento.
- d) Abonar la tasa.
- e) Abonar, en su caso, la tasa de anulación de denuncias.

CUARTO.- Que, interesando al Ayuntamiento y al proveedor la implantación de este sistema de pago en el ámbito geográfico y temporal del servicio que desarrolla el Ayuntamiento, han acordado la celebración del presente convenio de colaboración, con arreglo a las siguientes:

CLÁUSULAS

1.- Objeto

Es objeto de este convenio establecer los términos en que el proveedor podrá implantar su aplicación de pago por móvil, a través de la cual los usuarios podrán abonar la tasa del estacionamiento regulado en el municipio de Errenteria y recaudar la tasa



ERRETERIA UDALA

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

dagokion tasa bildu ere Udalaren kontura.

2.- Udalaren betebeharrak

Udalak betebeharrak hauek izango ditu:

a) Hornitzaileak eskatzen duen eta aplikazioak behar bezala funtzionatzeko behar duen informazioa ematea (tarifak, lekuen kokapena, etab.), hiriko gune arautu ezberdinetan.

b) Aplikazioaren eta Udalaren aparkatzea kudeatzeko softwarearen arteko konexioa eraginkor mantentzea, software horri dagokion zatian. Ez du erantzukizunik izango hirugarrenei egotz dakizkiekeen etenen kasuan.

3.- Hornitzailearen betebeharrak.

Hornitzailearen betebeharrak honako hauek dira:

a) Aplikazioa Udal Ordenantzetan jasotzen diren baldintza eta beharkizunetara egokitzea.

b) Aplikazioa Udalaren Kontrol Zentrora egokitzea, Udalak ezartzen dituen prozeduren arabera. Prozedura horien jabetza intelektual Udalak dauka.

c) Bildutako tasak kudeatzea eta Errenteriako Udalak ezartzen duen kontuan sartzea, Udalak inolako gutxipen edo kosturik izan gabe. Egun bakoitzeko eragiketei lotutako diru-sarrerak biltzen diren egunaren hurrengo lanegunean sartu beharko dira kontu horretan, baldin eta hornitzaileak zenbateko horiek benetan jaso baditu eta ez badago diru-sarrera hori eragozten edo atzeratzen duen gorabehera teknikorik, bankuko gorabeherarik, operatiborik edo adiskidetzeko gorabeherarik hornitzaileari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik.

Nolanahi ere, hornitzailearen erantzukizun eksklusiboa izango da zenbateko hori murriztea.

d) Aplikazioaren funtzionamendu akastunetik erator

correspondiente por cuenta del Ayuntamiento.

2.- Obligaciones del Ayuntamiento

Serán obligaciones del Ayuntamiento las siguientes:

a) Facilitar al proveedor la información que este solicite y que sea necesaria para el correcto funcionamiento de la aplicación (tarifas, posicionamiento de las plazas, etc.), en las diferentes zonas reguladas de la ciudad.

b) Mantener operativa la conexión de la aplicación con el software de gestión del estacionamiento del Ayuntamiento, en la parte que corresponda a este, que no responderá de aquellas interrupciones de la conexión imputables a terceros.

3.- Obligaciones del proveedor.

Serán obligaciones del proveedor las siguientes:

a) Adecuar la aplicación a los requisitos y condiciones que se recogen en las Ordenanzas Municipales.

b) Adecuar la aplicación para su integración al Centro de Control municipal de acuerdo a los procedimientos que establezca el Ayuntamiento y cuya propiedad intelectual éste posea.

c) Gestionar las tasas recaudadas e ingresarlas en la cuenta que establezca el Ayuntamiento de Errenteria, sin minoración ni coste alguno para éste. Los ingresos asociados a las operaciones de cada día deberán ingresarse en dicha cuenta a lo largo del día siguiente laborable a aquel en que se recauden, siempre que dichos importes hayan sido efectivamente percibidos por el proveedor y no existan incidencias técnicas, bancarias, operativas o de conciliación que impidan o retrasen dicho ingreso por causas no imputables al proveedor.

Será, en todo caso, responsabilidad exclusiva del proveedor las minoraciones en la mencionada cuantía.

d) Responder frente a las personas usuarias de las



ERRETERIA UDALA

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

litezkeen erantzukizunei aurre egitea erabiltzaileen aurrean, funtzionamendu akastun hori hornitzaileari egotz badakioke. Ez dira kontuan hartuko Udalak emandako informazio oker edo osatugabearen, udal softwarearen funtzionamenduaren, hirugarrenei egotz dakizkiekeen etenen, hornitzaileari ez dagozkion konektibitate arazoaren edo ezinbesteko kasuen ondoriozko gorabeherak.

4.- Konpromiso ekonomikoak

Aplikazioa ezartzearen ondoriozko kostuak hornitzaileak baizik ez ditu bere gain hartuko; beraz, Udalak ez du inolako konpromiso ekonomikorik eskatzen.

5.- Komisia

Hornitzaileak erabiltzaileari komisia ordain diezaioke aplikazioa erabiltzeagatik. Komisia hori erabiltzaileari erakutsiko zaio tiketa lortu duela baieztatu aurretik.

6.- Aplikazioaren baldintza teknikoak

6.1. Aplikazioak baldintza tekniko hauek bete behar ditu plataforman integratzeko:

a) Geolokalizazio-sistema funtzional bat izango du, aukeratutako kokapeneko, aparkatzeko tiketari dagokionez. Horretarako, mugikorraren bidez ordaintzeko aplikazioak erabiltzaileari eskatuko dio aukeratu duen kokapenaren berriazko baieztapena.

b) Zenbait erabiltzaile-profilentzat berezitasunak aurkeztu ahal izango ditu, hau da, gerta daiteke erabiltzaile egoiliarrentzat, autonomoentzat edo Ordenantzan jasotako beste baimen berezi batzuentzat ez aplikatzea, kasu bakoitzean dagokion Ordenantza betez.

6.2. Era berean, aplikazioak funtzionalitate hauek ahalbidetuko ditu:

a) Araututako plazetan aparkatzeko gaitzen duen

responsabilidades que pudieran derivarse del funcionamiento defectuoso de la aplicación, siempre que dicho funcionamiento defectuoso sea imputable al proveedor. Quedarán excluidas las incidencias derivadas de información incorrecta o incompleta facilitada por el Ayuntamiento, del funcionamiento del software municipal, de interrupciones imputables a terceros, de problemas de conectividad ajenos al proveedor o de supuestos de fuerza mayor.

4.- Compromisos económicos

Los costes derivados de la implantación de la aplicación recaerán exclusivamente en el proveedor, por lo que no se exige compromiso económico alguno por parte del Ayuntamiento.

5.- Comisión

El proveedor podrá repercutir a la persona usuaria una comisión por la utilización de la aplicación. Dicha comisión se mostrará a la persona usuaria antes de que confirme la obtención del ticket.

6.- Requisitos técnicos de la aplicación

6.1. La integración de la aplicación en la plataforma queda condicionada a que aquella cumpla las condiciones técnicas siguientes:

a) Contará con un sistema funcional de geolocalización de la ubicación seleccionada, en relación con el tique de estacionamiento. A tal efecto, la aplicación de pago por móvil requerirá a la persona usuaria la confirmación expresa de la ubicación que haya seleccionado.

b) Podrá presentar particularizaciones para ciertos perfiles de personas usuarias, esto es, podrá no ser de aplicación para personas usuarias residentes, autónomos u otro tipo de autorizaciones especiales recogidas en la Ordenanza, cumpliendo en cada caso según corresponda la Ordenanza.

6.2. Asimismo, la aplicación permitirá las siguientes funcionalidades:

a) Obtener el tique que habilite para el



ERRETERIA UDALA

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

tiketa lortzea, Errenteriako Udalaren Ordenantza Fiskalean xedatutakoaren arabera.

b) Tiketean, gutxienez, honako datu hauek jasotzea: matrikula, zona, tarifa-mota, tiketa lortu zen data, aparkatzeko baimenaren hasiera eta amaiera, tasaren zenbatekoak eta, baldin badago, komisioaren zenbatekoa.

c) Aplikazioaren bidez egindako eragiketen historikoa kontsultatzea.

d) Erabiltzaileen datu pertsonalak eta kobrantza-datuak kudeatzea.

e) Erabiltzaileei alta eta baja emateko aukera ematea, bai eta datu pertsonalak, harremanetarakoak eta ordainketakoak aldatzeko aukera ere, betiere datuak babesteko araudia betez.

f) Ordainagiriak deskargatu.

g) Mapa bat ematea, peersona erabiltzaileak ibilgailuaren kokapena baieztatu edo aldatu ahal izan dezan, bidea eta aparkatzeko gunea aukeratzeko aldera.

h) Enpresako laguntza teknikoko taldearekin harremanetan jartzea erraztea. Sistemaren funtzionamendu orokorrari buruzko informazioari dagokionez, Bezeroaren Informazio Bulegoko (HAB) telefonoa emango da.

6.3. Aplikazioari buruzko informazioa eman ondoren, aurreko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko, Udalak baliozkotu egingo du, eta aplikazioa aparkatzea kudeatzeko softwarean txertatzeko aukera emango du.

6.4. Aplikazioa Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan eskainiko zaie, gutxienez, erabiltzaileei.

7.- Hitzarmenaren amaiera. Ebazpena

7.1. Hitzarmena azkenduko da itundutako epea betetzen denean.

estacionamiento en plazas reguladas, con arreglo a lo dispuesto en la ccorrespondiente Ordenanza Fiscal del Ayuntamiento de Errenteria.

b) Recoger en el tique, al menos, los siguientes datos: matrícula, zona, tipo de tarifa, fecha de obtención del tique, inicio y fin de la autorización de estacionamiento e importes de la tasa e importe de la comisión si existe.

c) Consultar el histórico de las operaciones realizadas a través de la aplicación.

d) Gestionar los datos personales y de cobro de las personas usuarias.

e) Permitir dar de alta y baja a las personas usuarias, así como modificar los datos personales, de contacto y de pago, observando, en todo caso, la normativa reguladora de protección de datos.

f) Descargar justificantes de pago.

g) Proporcionar un mapa para que la peersona usuaria pueda confirmar la posición del vehículo o cambiarla, a efectos de seleccionar el vial y la zona de estacionamiento.

h) Facilitar un contacto con el equipo de soporte técnico de la empresa. En lo que se refiere a la información del funcionamiento general del sistema, se suministrará el teléfono de la Oficina de Información al Cliente (OAC).

6.3. Una vez facilitada la información relativa a la aplicación para verificar el cumplimiento de los requisitos anteriores, el Ayuntamiento la validará y habilitará la integración de la aplicación en el software de gestión del estacionamiento.

6.4. La aplicación se ofrecerá a las personas usuarias en, al menos, los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

7.- Finalización del convenio. Resolución

7.1. El convenio se extinguirá por el cumplimiento del plazo pactado.



ERRETERIA UDALA

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

7.2. Gainera, kasu hauetan ebatzi ahal izango da.

- a) Elkarren arteko adostasunez.
- b) Hornitzaileak bere kabuz atzera egiteagatik.

Edozein unetan, hornitzaileak bere kabuz erabaki dezake hitzarmen hau etetea. Horretarako, modu sinesgarrian jakinarazi beharko dio erabakia Udalari, eta ondorioak noiztik aurrera izango dituen adierazi beharko dio; data hori ezin izango da izan 30 egun balioduneko epea baino lehenagokoa, erabaki hori jakinarazten denetik aurrera.

Era berean, zerbitzua amaitu baino 15 egun lehenago, gutxienez, emango die horren berri erabiltzaileei.

- c) Alderdietako batek hemen bere gain hartutako betebeharrak ez betetzea, hori ustekabeko edo ezinbesteko kasu baten ondorioz gertatu ez denean.

8.- Aldeek beren gain hartutako betebeharrak ez betetzearen ondorioak.

8.1. Alderdietako bat ez betetzeak hitzarmena bete duen alderdiari hitzarmena suntsiarazteko eskubidea emango dio, bai eta sortutako kalte-galeren ordaina eskatzeko eskubidea ere.

Hornitzailearen erantzukizuna kalte zuzen, efektibo eta egiaztatuetara mugatuko da, eta hornitzaileari egotz dakioken ez-betetze baten berehalako ondorioetara. Nolanahi ere, ez dira kontuan hartuko zeharkako kalteak, lortu gabeko irabazia, negozio-galera, diru-sarreraren galera, izen onaren kaltea, Udalaren edo hornitzaileaz kanpoko hirugarrenen jarduera, ez-egite, jarraibide, datu edo sistemen ondoriozko zehapen edo erreklamazioak.

8.2. Halaber, eta ez-betetzea zuzenean hornitzaileari egotzekoa bada, hornitzaileak aplikazioa ezarri aurreko egoera lehengoratuko du, bere kontura.

9.- Hitzarmena amaitzearen ondorioak.

7.2. Además, podrá resolverse en los siguientes casos.

- a) Por mutuo acuerdo.
- b) Por desistimiento unilateral del proveedor.

En cualquier momento, el proveedor podrá decidir de forma unilateral resolver el presente convenio. A dicho efecto deberá comunicar fehacientemente al Ayuntamiento su decisión, señalando la fecha en que surtirá efectos, que no podrá ser anterior al trascurso de 30 días hábiles desde la notificación de dicha decisión.

De igual modo, informará a sus personas usuarias con, al menos, 15 días de antelación a la fecha de efecto de terminación del servicio.

- c) Por el incumplimiento de una de las partes de las obligaciones aquí asumidas, cuando ello no sea debido a caso fortuito o fuerza mayor.

8.- Consecuencias en caso de incumplimiento de las obligaciones asumidas por las partes.

8.1. El incumplimiento de una de las partes dará derecho a la parte cumplidora a dar por resuelto el convenio y a exigir el resarcimiento de los daños y perjuicios que se le hubieren irrogado.

La responsabilidad del proveedor quedará limitada a los daños directos, efectivos, acreditados y que sean consecuencia inmediata de un incumplimiento imputable al proveedor, quedando excluidos, en todo caso, los daños indirectos, lucro cesante pérdida de negocio, pérdida de ingresos, daño reputacional, sanciones o reclamaciones que traigan causa de actuaciones, omisiones, instrucciones, datos o sistemas del Ayuntamiento o de terceros ajenos al proveedor.

8.2. Asimismo, y en caso de que el incumplimiento fuere directamente imputable al proveedor, este repondrá, a su costa, la situación preexistente a la implantación de la aplicación.

9.- Efectos de la finalización del convenio.



ERRETERIA UDALA

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

9.1. Epea amaitu delako edo hitzarmena suntsiarazi delako hitzarmena amaitzeak ondorio hauek izango ditu:

a) Alderdien artean zor diren kontraprestazioak behin-behinean likidatuko dira, hitzarmena amaitu eta HAMABOST (15) eguneko epean.

b) Epe horren barruan, hornitzaileak bildutako tasak likidatu eta ordainduko ditu.

c) Hornitzaileak LAU (4) urtez gordeko eta zainduko du hitzarmen honen inguruan egindako eragiketen informazioa, aurrez aipatutako konfidentzialtasun-betebeharraren arabera.

d) Alderdiek hitzarmena indarrean dagoen bitartean entregatutako agiriak itzuliko dituzte, baldin eta beren izaera eta edukia dela-eta itzuli beharrekoak badira, bereziki isilpekoak eta kudeatutako zerbitzuari eta aparkatze-tasari buruzkoak. Egintza horren akta egin beharko da, eta bertan alderdi bakoitzak entregatutako dokumentuak jasoko dira.

10.- Jarraipen-mekanismoak

Hitzarmenaren funtzionamendu egokiaren jarraipena egiteko, batzorde paritario bat sortuko da, Errenteriako Udaleko bi ordezkari eta hornitzailearen beste bik osatuko dutena. Hitzarmen hau gauzatzean eta interpretatzean sortzen diren arazo eta zalantza guztiak eztabaidatu eta argituko dira.

11.- Hitzarmena lagatzea.

Hornitzaileak ezin izango die laga hirugarren batzuei hitzarmen honetan duen posizioa, Udalaren berriarazo eta idatzizko baimena izan ezean. Baimen hori ez da justifikaziorik gabe ukatuko lagapen-hartzaileak zerbitzua ematen jarraitzeko baldintza tekniko eta ekonomiko nahikoak betetzen baditu.

Aurrekoa gorabehera, ez da debekatutako

9.1. La finalización del convenio, bien se deba al vencimiento del plazo, bien a la resolución, llevará aparejadas las consecuencias que siguen:

a) Se liquidarán de forma provisional las contraprestaciones debidas entre las partes, en plazo de QUINCE (15) días, contado a partir de la finalización del convenio.

b) Dentro del mismo plazo, el proveedor liquidará e ingresará las tasas recaudadas.

c) El proveedor guardará y custodiará la información de las operaciones efectuadas en relación con este convenio durante un periodo de CUATRO (4) años, de acuerdo a la obligación de confidencialidad ya referida.

d) Las partes se devolverán aquella documentación que haya sido entregada durante la ejecución del convenio y que, por su naturaleza y contenido, deba devolverse, especialmente aquella de carácter confidencial y la relativa al servicio gestionado y a la tasa de estacionamiento. De este acto, deberá levantarse acta, en el que consten los documentos entregados por cada una de las partes.

10.- Mecanismos de seguimiento

Para el seguimiento del correcto desenvolvimiento del convenio, se creará una comisión paritaria, integrada por dos representantes del Ayuntamiento de Errenteria y dos del proveedor. En su seno se abordarán y resolverán cuantos problemas y dudas pudieran surgir en la ejecución e interpretación de este convenio.

11.- Cesión del convenio.

El proveedor no podrá ceder a terceros su posición en este convenio, salvo que goce de autorización expresa y escrita por parte del Ayuntamiento, que no podrá ser denegada de forma injustificada cuando el cesionario reúna condiciones técnicas y económicas suficientes para continuar la prestación del servicio.

No obstante lo anterior, no se considerará cesión



ERRETERIA UDALA

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

lagapentzat hartuko sozietatearen berregituratze-eragiketen, oinordetza unibertsalaren edo hornitzailearen enpresa-talde bereko sozietateen aldeko lagapenaren ondoriozko eskualdaketa, baldin eta aurrez udalari jakinarazten bazaio eta erakunde ondorengoak oso-osorik hartzen baditu bere gain hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak.

12.- Datuen babesa. Isilpekotasuna

12.1. Alderdietako bakoitzak, bere erantzukizunen esparruan, datu pertsonalen babesaren arloan aplikatzekoa den araudia bete behar du, eta, bereziki, apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa.

Horretarako, hornitzailea arduratuko da erabiltzaileei beren datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa emateaz, TELPARK aplikazioaren esparruan

12.2. TELPARK aplikazioaren bidez zuzenean erabiltzaileengandik jasotzen dituen datu pertsonalei dagokienez, MAKSU, S.A.k izango du tratamenduaren ardura, eta berari dagokio tratamenduaren helburuak eta bitartekoak zehaztea: alta, erabiltzaile-kontuaren kudeaketa, aplikazioaren erabilera, euskarria, dagokion batzordearen fakturazioa eta aplikazioaren gainerako funtzionalitateak.

12.3. Errenteriako Udalak izango du Aparkatze Arautuaren Zerbitzua kudeatu, kontrolatu, ikuskatu, fiskalizatu eta egiaztatzeko behar diren datu pertsonalen tratamenduaren ardura, trafikoaren, ibilgailuen aparkamenduaren eta mugikortasunaren arloan dituen eskumenak erabiliz.

12.4. MAKSU, S.A.k aurreko atalean adierazitako helburuetarako behar-beharrezkoak diren datuak baino ez dizkio jakinaraziko Udalari, eta, hala badagokio, matrikula, aparkatzeko eremua, aplikatutako tarifa, tiketa lortzeko data eta ordua, aparkatzeko baimenaren hasiera- eta amaiera-ordua,

prohibida la transmisión derivada de operaciones de reestructuración societaria, sucesión universal o cesión a favor de sociedades del mismo grupo empresarial del proveedor, siempre que se comunique previamente al Ayuntamiento y la entidad sucesora asuma íntegramente las obligaciones derivadas el convenio.

12.- Protección de datos. Confidencialidad

12.1. Cada una de las Partes se obliga a cumplir, en el ámbito de sus respectivas responsabilidades, la normativa aplicable en materia de protección de datos personales y, en particular, el Reglamento (UE) 2016/679, de 27 de abril, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre.

A estos efectos, el proveedor será responsable de informar a las personas usuarias sobre el tratamiento de sus datos personales en el marco de la aplicación TELPARK

12.2. MAKSU, S.A., en relación con los datos personales que recabe directamente de las personas usuarias a través de la aplicación TELPARK, actuará como responsable del tratamiento, correspondiéndole determinar los fines y medios del tratamiento relativos al alta, gestión de la cuenta de usuario, uso de la aplicación, soporte, facturación de la comisión que, en su caso, corresponda, y demás funcionalidades propias de la aplicación.

12.3. El Ayuntamiento de Errenteria actuará como responsable del tratamiento respecto de los datos personales necesarios para la gestión, control, inspección, fiscalización y comprobación del Servicio de Estacionamiento Regulado, en el ejercicio de sus competencias en materia de tráfico, estacionamiento de vehículos y movilidad.

12.4. MAKSU, S.A. comunicará al Ayuntamiento únicamente los datos estrictamente necesarios para las finalidades indicadas en el apartado anterior, incluyendo, en su caso, matrícula, zona de estacionamiento, tarifa aplicada, fecha y hora de obtención del tique, hora de inicio y fin de la



ERRETERIA UDALA

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

tasaren zenbatekoa eta araututako aparkalekuarekin lotutako baliogabetzeak, gorabeherak edo egiaztapenak kudeatzeko beharrezkoak diren bestelako datuak ere jakinaraziko dizkio.

12.5. MAKSU, S.A. enpresak datu pertsonalak Udalaren kontura tratatzen dituen neurrian, tratamendu hori hitzarmen hau gauzatzeko behar-beharrezkoak diren jarduketetara mugatuko da, eta Udalaren jarraibide dokumentatuen arabera egingo da, betiere jarraibide horiek legezkoak, proportzionalak eta hitzarmenaren xedearekin bateragarriak badira.

12.6. Udalaren erantzukizuna izango da MAKSU, S.A.ri zerbitzua emateko ematen dizkion informazio, jarraibide, tarifa, zona, aparkatze-arau eta gainerako datuen zehaztasuna, zilegitasuna eta eguneratzea. MAKSU, S.A.k ez du bere gain hartuko informazio oker, osatugabe edo eguneratu gabearen ondorioz sortutako gorabehera, erreklamazio, zigor, kalte edo galeren erantzukizunik.

12.7. MAKSU, S.A.k Udalari jakinaraziko dizkio, bidegabeko atzerapenik gabe, hitzarmen honen esparruan Udalaren kontura tratatutako datu pertsonalei eragiten dieten segurtasun-urraketa, urraketa horien berri duen unetik, eta horiek kudeatzeko beharrezkoa den arrazoizko laguntza emango dio.

12.8. Hitzarmena amaitzen denean, alderdi bakoitzak legez eska daitezkeen epeetan gordeko ditu datu pertsonalak, edo izandako harremanaren ondorioz sor daitezkeen erantzukizunei erantzuteko behar den denboran. Epe horiek igaro ondoren, datuak ezabatu, blokeatu edo itzuli egingo dira, aplikatu beharreko araudiaren arabera.

12.9 Alderdiek konpromisoa hartzen dute ez zabaltzeko hitzarmena gauzatzean ezagutu duten beste alderdiari buruzko informazio eta dokumentazio

autorización de estacionamiento, importe de la tasa y aquellos otros datos necesarios para la gestión de anulaciones, incidencias o comprobaciones vinculadas al estacionamiento regulado.

12.5. En la medida en que MAKSU, S.A. trate datos personales por cuenta del Ayuntamiento, dicho tratamiento se limitará a las actuaciones estrictamente necesarias para la ejecución del presente convenio y se realizará conforme a las instrucciones documentadas del Ayuntamiento, siempre que dichas instrucciones sean lícitas, proporcionadas y compatibles con el objeto del convenio.

12.6. El Ayuntamiento será responsable de la exactitud, licitud y actualización de la información, instrucciones, tarifas, zonas, reglas de estacionamiento y demás datos que facilite a MAKSU, S.A. para la prestación del servicio. MAKSU, S.A. no asumirá responsabilidad por incidencias, reclamaciones, sanciones, daños o perjuicios que traigan causa de información incorrecta, incompleta o no actualizada.

12.7. MAKSU, S.A. comunicará al Ayuntamiento, sin dilación indebida, las violaciones de seguridad que afecten a datos personales tratados por cuenta de este en el marco del presente convenio, desde que tenga conocimiento de las mismas, y prestará la colaboración razonable que resulte necesaria para su gestión.

12.8. A la finalización del convenio, cada Parte conservará los datos personales durante los plazos legalmente exigibles o durante el tiempo necesario para atender posibles responsabilidades derivadas de la relación mantenida. Transcurridos dichos plazos, los datos serán suprimidos, bloqueados o devueltos, según proceda conforme a la normativa aplicable.

12.9 Las Partes se obligan a no divulgar la información y documentación confidencial referente a la otra Parte de la que hayan tenido conocimiento



ERRETERIA UDALA

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

konfidentziala, eta isilpean gordetzeko, baita amaitu ondoren ere.

12.10. Informazio konfidentzialtzat hartuko da, euskarria edo komunikatzeko modua edozein izanda ere, alderdietako batek informazio konfidentzialtzat jo duena edo, bere izaeragatik edo ezagutarazteko edo lortzeko inguruabarrengatik, konfidentzialtzat hartu behar dena. Hitzarmen honen edukia ere isilpekoa izango da.

13.- Hitzarmena aldatzeko araubidea

Alderdiek hala adosten dutenean, hitzarmen hau aldatu ahal izango da, legezko araudian xedatutakoa beste mugarik gabe.

Proposatutako aldaketak hirugarrenen eskubideei eragin badiezaieke, haien adostasuna eskatuko da.

14.- Iraupena

14.1. Hitzarmen 2026ko irailaren 1ean sartuko da indarrean.

Hitzarmen honek LAU (4) urteko iraupena izango du.

14.2. Aurreko paragrafoan aurreikusitako epea amaitu aurreko edozein unetan, hitzarmenaren sinatzaileek aho batez erabaki ahalko dute hitzarmena luzatzea, gehienez beste lau urtez, edo azkentzea.

15.- Legea, jurisdikzioa eta aplikatu daitekeen forua.

Hitzarmen honen baliozkotasunarekin, eraginkortasunarekin, interpretazioarekin, gauzatzearekin edo ez-betetzearekin zerikusia duen edozein gorabehera, dibergentzia edo auzigai ebazteko, esku hartzen duten aldeak berariaz jartzen dira Donostiako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende, eta uko egiten diote dagokien foruari.

con ocasión de la ejecución del convenio, y a mantenerla en secreto incluso después de su finalización.

12.10. Tendrá la consideración de información confidencial aquella que, cualquiera que sea su soporte o forma de comunicación, hubiera sido calificada como tal por cualquiera de las Partes o que, por su naturaleza o por las circunstancias en que se produzca su revelación u obtención, deba razonablemente considerarse confidencial. Tendrán asimismo carácter confidencial el contenido del presente convenio.

13.- Régimen de modificación de convenio

Este convenio podrá ser modificado, sin más límite que lo dispuesto en la normativa legal, cuando así lo acuerden las partes.

Caso de que la modificación propuesta pudiera afectar a derechos de terceros, se recabarán la conformidad de estos.

14.- Duración

14.1. El convenio entrará en vigor el día 1 de septiembre de 2026.

Este convenio tendrá una duración total de CUATRO (4) años.

14.2. En cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto en el apartado anterior, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción.

15.- Ley, jurisdicción y fuero aplicable.

Para la resolución de cualquier incidencia, divergencia o cuestión litigiosa relacionada con la validez, eficacia, interpretación, ejecución o incumplimiento de este convenio, las partes que intervienen se someten expresamente a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales de Donostia – San Sebastián, con renuncia al fuero propio que pudiese corresponderles.



**ERRETERIA
UDALA**

Trafiko, Garraioa, Hirit.Babesa eta Babes Zibila / Tráfico, Transportes, Protecc.Ciudadana y Civil

Eta goian adierazitakoarekin ados daudela egiaztatzeko, bertaratuek hitzarmen hau sinatzen dute, bi aletan eta ondorio bakarrerako, Errenterian, sinatzen den egunean

Y en prueba de conformidad con lo arriba manifestado, firman los comparecientes este convenio, por duplicado y a un solo efecto, en Errenteria, en fecha de la firma

ALKATEORDEA /

TENIENTE DE LA ALCALDESA

EÑAUT GRACIA IBARRA

Eñaut
Gracia

Digitalki sinatuta
norengandik: Eñaut
Gracia
Data: 2026.08.11
08:55:06 +02'00'

MAKSU SA.

PEDRO LUIS SALVADO AGAPITO

LUCIANO DANIEL VERDI

LUCIANO
DANIEL
VERDI
(SW)

Firmado
digitalmente
por LUCIANO
DANIEL VERDI
(SW)
Fecha:
2026.08.11
10:53:19
+02'00'

SALVADO
AGAPITO
PEDRO LUIS -
Y4692417V

Digitally signed by
SALVADO AGAPITO
PEDRO LUIS -
Y4692417V
Date: 2026.08.11
09:37:18 +01'00'



EKS | CSV: ZIRRIBORROA - BORRADOR

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=06710>